Repión

Atribución de imagen: Ángel Castaño con IA Dall-e

En español: Perindola

[*sustantivo masculino*]

1- (coloquial) Niño muy inquieto y activo.

2- Perindola, pequeña peonza que se hace girar con los dedos.

Ver: Peona, Rejilete

• ¿Ánde va este repión? Para un poco, que te vas a cael.

• Mírala, tan chiquenina y vêlahíla, com'un repión detrás de to los grandes, que nô se quea la última.

• A este juego nô se juega con dados. Se juega con un repión que se baila en la mesa.

Campos semánticos: Apelativos cariñosos Apelativos cariñosos a niños Juegos Juegos con cosas Juguetes Personas Retahílas de juegos

Comentarios:

El significado original es el segundo, el primero deriva de éste, por parecer el niño tan activo como una perindola.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de significado. **Se usa en** Peraleda.

Etimología:

Un **repión**, de etimología desconocida, era una moneda pequeña usada en Castilla en el siglo XIII, y cuyo valor fijó Alfonso el Sabio en la decimoctava parte de un metical. Por su escaso valor es posible que los niños tuvieran fácil acceso a ella y la utilizasen para jugar a bailarla, girándola sobre su eje, es decir, la utilizaban de perindola, así que cuando tuvieron una la llamaron igualmente **repión**.

La otra posibilidad es más compleja, pero más probable. Vendría del latín **repedare** (*retornar*), de donde procede **repeón**, emparentado con **peón** (*soldado que va a pie*). Por una serie de cambios (se dan diversas teorías) se llega al (**re**)**peón** o (**re**)**pión**, que en algunas zonas de España se usa para denominar al *trompo* o *peonza*. De este modo (**re**)**peón** es de la misma raíz que **peonza** (en peraleo: **peona**), tomando la **Z** tal vez a través de un diminutivo **peoncilla**. En la forma conservada en Peraleda, **peona**, ni siquiera hace falta explicar esa **Z** porque **peona** es el femenino de **peón**, aunque a nosotros también nos llegó, por otra parte, la forma **pión**.

En todas las partes en donde lo hemos encontrado, (**re**)**pión** significa *trompo* o *peonza*, y no *perindola*, como en Peraleda, aunque el cambio de significado es muy pequeño. Es posible que a Peraleda llegasen las dos formas, **peona** y **repión**, que son dos variantes de un mismo objeto, y por tanto en lugar de rechazar a una de ellas, se especializaron en dos objetos muy similares, pero distintos.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com